

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. Астафьева
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Кафедра иностранных языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Направление подготовки:

44.04.01 Педагогическое образование

Профиль/название программы:

*Сопоставительное изучение образовательных систем и межкультурная
коммуникация*

квалификация (степень):

магистр

форма обучения *очно*

Красноярск 2016

Рабочая программа дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» составлена доцентом кафедры иностранных языков, к.филол.н. Лефлер Н.О., ст.преп. Филоненко Е.В., д.пед.н., профессором Петрищев В.И.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры иностраных языков

Протокол № 2 от "07" сентября 2015 г.

Заведующий кафедрой:

доктор педагогических наук, профессор Петрищев В.И.

(ф.и.о., подпись)

Одобрено научно-методическим советом филологического факультета

"20" сентября 2016 г.

Председатель

(ф.и.о., подпись)

Содержание рабочей программы дисциплины

Пояснительная записка

1. Организационно-методические документы

- 1.1. Технологическая карта обучения дисциплине
- 1.2. Содержание основных разделов и тем дисциплины
- 1.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины

2. Компоненты мониторинга учебных достижений обучающихся

- 2.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины
- 2.2. Фонд оценочных средств по дисциплине
- 2.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по учебной дисциплине

3. Учебные ресурсы

- 3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины
- 3.2. Карта материально-технической базы дисциплины

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Рабочая программа дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» предназначен для студентов филологического факультета первого курса магистратуры направления 44.04.01 «Педагогическое образование», специальность «Сопоставительное изучение образовательных систем и межкультурная коммуникация». Данный комплекс разработан в соответствии со «Стандартом рабочей программы дисциплины в КГПУ им. В.П. Астафьева», утвержденном Ученым советом университета «30» сентября 2015 г. (протокол № 9) и представляет собой совокупность взаимосвязанных организационных документов и учебно-методических материалов, определяющих цели, содержание данной учебной дисциплины согласно ФГОС ВО.

В содержание «Теории и практики межкультурной коммуникации» включены:

- организационные документы;
- рабочая программа дисциплины,
- ресурсное обеспечение дисциплины;
- формы контроля;
- методические рекомендации.

Организационные документы содержат информацию о структуре, содержании, ресурсном обеспечении, порядке и технологиях изучения дисциплины.

Общая программа дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» представлена:

а) выпиской из стандарта ФГОС ВО об обязательных компетенциях студентов (Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 21 ноября 2014 г. № 1505);

б) выпиской из Учебных планов педагогических специальностей, регламентирующего место, объем (в часах и в кредитах), формы организации

занятий и контроля усвоения знаний студентов по дисциплине;

в) рабочей программой дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» – программой освоения учебного материала, соответствующей требованиям ФГОС и учитывающей специфику подготовки студентов по избранной специальности в КГПУ им. В.П.Астафьева.

Рабочая программа содержит следующие элементы, рекомендованные «Стандартом рабочей программы дисциплины в КГПУ им. В.П. Астафьева», утвержденном Ученым советом университета «30» сентября 2015 г. (протокол № 9): введение, сведения о содержании теоретического курса, учебно-методическую карту дисциплины, карту самостоятельной работы студентов, формы и методы контроля усвоения материала учебной дисциплины. Ресурсное обеспечение дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» представлено в карте литературного обеспечения дисциплины.

Методические рекомендации для студентов включают рекомендации и разъяснения, направленные на оптимизацию процесса изучения данной дисциплины, описание сценария изучения дисциплины, советы по подготовке и выполнению различных форм заданий практической и самостоятельной работы.

2. Трудоёмкость дисциплины

Вид учебной работы	3 семестр	кредиты	4 семестр	кредиты
Общая трудоёмкость работы	72	2	72	2
Лекции	6	0.2	6	0.2
Семинары				
Лабораторные занятия				
Практические занятия	10	0.3	6	0.2
КСР	36	1	36	1
Самостоятельная работа	20	0.5	24	0.6
Курсовая работа				
Реферат				
Другие виды внеаудиторных занятий				
Виды итогового контроля	экзамен		экзамен	

Курс «Теория и практика межкультурной коммуникации» изучается в 3 и 4 семестрах и включает в себя 28 часов аудиторных занятий и 72 часов самостоятельной работы студентов. Итоговой формой контроля является недифференцированный зачет после прохождения двух семестров. Изучение данной дисциплины актуализирует знания студентов, полученные при изучении базовых языковых дисциплин программы бакалавриата.

3. Курс «Теория и практика межкультурной коммуникации» относится к дисциплинам общенаучного цикла ФГОС ВО. Данный курс направлен на формирование и развитие «вторичной языковой личности» обучаемых, приобретение ими фоновых историко-культурных знаний и активного использования определённого набора лексических единиц и грамматических структур, а также овладения необходимым уровнем английского языка. Данный уровень предполагает достижение такой степени развития коммуникативной способности студента, которая обеспечивает эффективное межкультурное взаимодействие.

Прохождение курса «Теория и практика межкультурной коммуникации» позволит в будущем студентам-выпускникам ВУЗа работать в организациях образовательной сферы услуг любой формы собственности и направления деятельности:

- государственных и негосударственных учреждениях общего и начального, среднего, высшего профессионального образования;
- в органах, осуществляющих регулирование и контроль над системой образования РФ;
- в системе дополнительного образования детей;
- в системе дополнительного профессионального образования: тренинговых, консалтинговых компаниях, корпоративных университетах;

Содержание теоретического курса

Цель курса – формирование и развитие коммуникативной компетенции обучаемых в её двух составляющих – лингвистической и речевой, а также межкультурной компетенции как способности и готовности к адекватному взаимодействию в ситуациях межкультурного общения.

Основные задачи данного курса:

- приобретение студентами знаний о других культурах;
- познание студентами самих себя как представителей этнокультуры;

- обучение студентов наиболее продуктивным способам взаимодействия друг с другом, обучению в сотрудничестве, позволяющему применить лично-ориентированный подход в преподавании иностранных языков;
- стимулирование к решению потенциальных проблем, возникающих в процессе межкультурной коммуникации на основе культурологического материала, способствующего осмыслению культурологических особенностей;
- развитие навыков спонтанной речи через призму межкультурной компетенции.

Также цель курса состоит в том, чтобы содействовать становлению у студентов ключевых профессионально-личностных компетенций, состоящих из следующих структурных элементов:

- опыта познавательной деятельности, фиксированного в форме ее результатов – знаний;
- опыта осуществления известных способов деятельности – в форме умения действовать по алгоритму, образцу;
- опыта творческой деятельности – в форме умения принимать эффективные решения в жизненных ситуациях;
- опыта осуществления эмоционально-ценностных отношений – в форме личностных ценностных ориентаций.
- способности использовать освоенное содержание курса для решения практически-познавательных, ценностно-ориентационных и коммуникативных задач и проблем;
- интегральных информационных и коммуникативных способностей;
- обобщенных навыков профессионального и культурного поведения;
- способов организации собственной деятельности.

Планируемые результаты обучения

Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы)	Код результата обучения (компетенция)
<p>- развитие навыков чтения специальной литературы в различных сферах бизнеса по широкому и узкому профилю специальности на иностранном языке,</p>	<p>Знать базовую общеупотребительную лексику и специальную терминологию на иностранном языке в сфере делового общения</p>	<p>ОК-1</p> <p>ОПК-1</p>
	<p>Уметь читать, понимать и использовать в процессе обучения учебную, справочную, и специальную литературу по широкому и узкому профилю специальности на иностранном языке</p>	
	<p>Владеть всеми видами чтения: изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое для получения информации из зарубежных источников</p>	
<p>- развитие навыков письма (ведение деловой переписки)</p>	<p>Знать базовую общеупотребительную лексику и специальную терминологию на иностранном языке в сфере делового общения, основные грамматические явления, характерные для деловой речи</p>	<p>ОК-1</p> <p>ОПК-1</p>

	<p>Уметь вести деловую переписку на иностранном языке в соответствии с формой, принятой в стране изучаемого языка</p>	
	<p>Владеть основными навыками письма, приемами аннотирования и реферирования (аннотация, реферат, эссе, деловое письмо), навыками ведения деловой переписки, включая формат электронной переписки, заполнения большинства личных и деловых форм (анкеты, резюме)</p>	
<p>- развитие навыков устной речи</p>	<p>Знать основные значения изученных лексических единиц, обслуживающих ситуации иноязычного общения в социокультурной, деловой и профессиональной сферах деятельности, предусмотренными направлениями специальности</p>	<p>ОК-1 ОПК-1</p>
	<p>Уметь вести диалог, используя оценочные суждения, в ситуациях официального и неофициального делового общения; беседовать о себе и о своих планах, соблюдая правила этикета; рассуждать в рамках изученной тематики и проблематики</p>	

	Владеть навыками построения монологического высказывания и ведения диалога, навыками аргументированного изложения собственной точки зрения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке	
аудирование: воспринимать на слух информацию при общении	Знать нужную информацию (селективное понимание); полную информацию (детальное понимание)	ОК-1 ОПК-1
	Уметь воспринимать иноязычную речь, построенную на программном материале с допущением некоторого количества незнакомой лексики в условиях непосредственного общения в различных ситуациях общения, вести телефонные переговоры .	
	Владеть навыками понимания учебных и аутентичных аудиотекстов с разной степенью и глубиной проникновения в их содержание в рамках программных требований (основную информацию (глобальное понимание)	

ОК-1- способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствоваться и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень.

ОПК-1- готовность осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности

**Лист согласования рабочей программы дисциплины с другими
дисциплинами образовательной программы
на 201 / _____ учебный год**

Наименование дисциплин, изучение которых опирается на данную дисциплину	Кафедра	Предложения об изменениях в дидактических единицах, временной последовательности изучения и т.д.	Принятое решение (протокол №, дата) кафедрой, разработавшей программу
Базовые языковые дисциплины программы бакалавриата	Кафедра иностранных языков		
Межкультурная коммуникация	Кафедра иностранных языков		

Заведующий кафедрой

Председатель НМСН

1.1. Организационно-методические документы
1.2. Технологическая карта обучения дисциплине
Теория и практика межкультурной коммуникации

(наименование дисциплины)

Для обучающихся образовательной программы
44.04.01 Педагогическое образование квалификация (магистр)

(указать уровень, шифр и наименование направления подготовки,)

Профиль/название программы: Сопоставительное изучение образовательных систем и межкультурная коммуникация,
(очная форма обучения)

(указать профиль/ наименование программы и форму обучения)

(общая трудоемкость дисциплины 4 з.е.)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Аудиторных часов				Внеаудиторных часов	Формы и методы контроля
		Всего	лекций	практ.занятия	лабораторных работ		
<u>3 семестр</u>							
Модуль №1 Basic concepts of intercultural communication			6	10		20	контроль монологического высказывания, контроль чтения, контроль письма, аудирование
Форма итогового контроля по уч. плану	36						экзамен
Модуль №2 Identity and Intercultural Communication			6	6		24	презентация, контроль чтения, контроль письма, аудирование
Форма итогового контроля по уч. плану	36						экзамен
ИТОГО	144		12	16		44	

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Модуль № 1 Basic concepts of intercultural communication

Лекция 1. What is Culture?

1. Social Science Definitions.
2. Interpretive Definitions.

Лекция 2. What is Culture?

1. Critical Definitions.
2. Anthropological Approach.

Лекция 3. What is Communication?

1. Definitions of Communication.
2. Communication as Resistance to the Dominant Cultural System.

Лекция 4. The Relationship Between Culture and Communication.

1. How Culture Influences Communication.
2. How Communication Reinforces Culture.

Практическое занятие 1. Why are Cultures different?

Практическое занятие 2. Cultural values.

Практическое занятие 3. Intercultural interactions.

Практическое занятие 4. The Relationship Between Communication and Context.

Практическое занятие 5. The Relationship Between Communication and Power.

Модуль № 2 Identity and Intercultural Communication

Лекция 1. The concept of Identity.

1. The Social Science Perspective.
2. The Interpretive Perspective.

Лекция 2. Identity and Language.

1. Language defined.
2. Language and Dialect.

Лекция 3. Identity Development Issues.

1. Identity, Stereotypes and Prejudice.

2. Identity and Communication.

Лекция 4. Social and Cultural Identities.

1. Sex and Gender.

2. Racial and Ethnic Identities.

Практическое занятие 1. The Critical Perspective on Identity.

Практическое занятие 2. Language, Dialect and Identity.

Практическое занятие 3. Gender, Sexual and age Identities.

Практическое занятие 4. Religious and Class Identities.

Практическое занятие 5. National and Regional Identities.

ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА РЕЙТИНГА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины/курса	Уровень/ступень образования (бакалавриат, магистратура)	Статус дисциплины в рабочем учебном плане (А, В, С)	Количество зачетных единиц/кредитов
Теория и практика межкультурной коммуникации	Магистратура		4 кредитов (ЗЕТ)
Смежные дисциплины по учебному плану			
Предшествующие: иностранный язык, смежные социо-гуманитарные дисциплины.			
Последующие:			

ВХОДНОЙ МОДУЛЬ (проверка «остаточных» знаний по ранее изученным смежным дисциплинам)			
	Форма работы*	Количество баллов 5 %	
		min	max
	Тестирование	0	5
Итого		0	5

БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ № 1			
	Форма работы*	Количество баллов 30 %	
		min	max
Текущая работа	Устный ответ	3	5
	Письменная работа (аудиторная)	3	5
Промежуточный рейтинг-контроль	Тестирование	14	20
Итого		20	30

БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ № 2			
	Форма работы*	Количество баллов 35 %	
		min	max
Текущая работа	Устный ответ	3	5
	Письменная работа (аудиторная)	3	5

Промежуточный рейтинг-контроль	Тестирование	19	25
Итого		25	35
Итоговый модуль			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов 30 %	
		min	max
	Тестирование	15	30
Итого		15	30

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ			
Базовый модуль/ Тема	Форма работы*	Количество баллов	
		min	max
Общее количество баллов по дисциплине (по итогам изучения всех модулей, без учета дополнительного модуля)		min	max
		60	100

ФИО преподавателя: Лефлер Н.О., Филоненко Е.В.

Утверждено на заседании кафедры «__» _____ 20__ г. Протокол № _____

Зав. кафедрой: Петрищев В.И.

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в учебной программе на 201__ / _____ учебный год

В учебную программу вносятся следующие изменения:

- 1.
- 2.
- 3.

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры
"__" _____ 201__ г., протокол № _____

Внесенные изменения утверждаю

Заведующий кафедрой

Декан факультета (директор института)

"__" _____ 201__ г.

1. Учебные ресурсы

3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины (включая электронные ресурсы)

Лингвостановедение

(наименование дисциплины)

Для обучающихся образовательной программы

44.04.01 Педагогическое образование , квалификация магистр

(указать уровень, шифр и наименование направления подготовки,)

профиль *Сопоставительное изучение образовательных систем и межкультурная коммуникация*
форма обучения очная

(указать профиль/ наименование программы и форму обучения)

Наименование	Место хранения/ электронный адрес	Кол-во экземпляров/ точек доступа
Основная литература		
Колесникова, Н. Л.. Деловое общение. Business Communication: учебное пособие/ Н. Л. Колесникова. - 8-е изд., доп.. - М.: Флинта: Наука, 2012. - 152 с. - ISBN 978-5-89349-521-8. - ISBN 978-5-02-010232-3: 160, 160, р.	Библиотека КГПУ	10
Основы межкультурной коммуникации: практикум/ ред. Л. Г. Викулова. - М.: АСТ МОСКВА: Восток-Запад, 2008. - 288 с. - ISBN 978-5-17-052661-1. - ISBN 978-5-9713-7972-0: 235, 235, р.	Библиотека КГПУ	10

Десяткова, Т.М. Step by Step to Fluent English: Stimulus for Real Communication (Read and Discuss) : Шаг за шагом к свободному английскому: Материалы для развития коммуникативных навыков: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений./ Т.М. Десяткова. - М.: ИМПЭ им. А. С. Грибоедова, 2001. - 256 с. - ISBN 5-88774-064-7: 96 р.	Библиотека КГПУ	10
Модуль №2		
Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учебное пособие/ С.Г. Тер-Минасова. - Б.м., Б.г.. - 367 р.	кафедра иностранных языков	10
Куликова, Л. В. Коммуникация. Стил. Интеркультура: прагмалингвистические культурно-антропологические подходы к межкультурному общению: учебное пособие/ Л. В. Куликова. - Красноярск: СФУ, 2011. - 267 с. - ISBN 978-5-7638-2183-3: 2000, 2000, р.	Библиотека КГПУ	10
Введение в теорию межкультурной коммуникации: методические указания к практическим занятиям/ сост. Н. Г. Бурмакина: КГПУ им. В. П. Астафьева; Красноярск, 2009. - 64 с. - 34; 81, 34, 81, р.	Библиотека КГПУ	10
<u>Дополнительная литература</u>		
Gudykunst, W. B. (2002). Issues in cross-cultural communication research. In W. B. Gudykunst & B. Mody (Eds.). Handbook of international and intercultural communication (2nd ed., pp. 165–177).	кафедра иностранных языков	1

Модуль 2	кафедра иностранных языков	1
Bennett, M. J., & Castiglioni, I. (2004). Embodied ethnocentrism and the feeling of culture. In D. Landis, J. M. Bennett, & M. J. Bennett (Eds.), Handbook of intercultural training (3rd ed., pp. 249–265). Thousand Oaks, CA: Sage.	кафедра иностранных языков	1
<u>Ресурсы сети Интернет</u>	кафедра иностранных языков	1
Сайты ТВ и радио- каналов: BBC World Services CNN Voice of America	http://www.bbc.co.uk http://www.cnn.com http://www.voanews.com	
Электронные версии газет: “The Washington Post” “The USA Today” “The New York Times” “Daily Express” “Daily Mail” “Daily Telegraph”	http://www.washingtonpost.com http://www.usatoday.com http://www.nytimes.com http://www.express.co.uk http://www.dailymail.co.uk http://www.telegraph.co.uk	

3.2. Карта материально-технической базы дисциплины
Теория и практика межкультурной коммуникации
(наименование дисциплины)

Для обучающихся образовательной программы
44.04.01 Педагогическое образование (магистр)

(указать уровень, шифр и наименование направления подготовки,) профиль Сопоставительное изучение образовательных систем и межкультурная коммуникация очная форма обучения

(указать профиль/ наименование программы и форму обучения)

Аудитория	Оборудование (наглядные пособия, макеты, модели, лабораторное оборудование, компьютеры, проекторы, информационные технологии, программное обеспечение и др.)
Аудитории для практических (семинарских)/ лабораторных занятий	
учебные аудитории филологического факультета	Notebook интерактивная доска проектор
№ 3-38	Телевизор Notebook интерактивная доска проектор магнитофон

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»**

Филологический факультет

Кафедра-разработчик кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры
Протокол № 6
от «13» января 2016 г.

ОДОБРЕНО
на заседании научно-методического
совета направления 44.04.01
Педагогическое образование
Протокол № _____
от «___» _____ 20__ г.,

**ФОНД
ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся
Теория и практика межкультурной коммуникации
(наименование дисциплины/модуля/вида практики)

Направление подготовки:
44.04.01 Педагогическое образование

Профиль/название программы:
*Сопоставительное изучение образовательных систем и
межкультурная коммуникация,
(очная форма)*

квалификация (степень):
магистр

Составитель: старший преподаватель кафедры иностранных языков, Филоненко Е.В.,
к.фил.н., доцент, Лефлер Н.О.

1. Назначение фонда оценочных средств

1.1. Целью создания ФОС дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

1.2. ФОС по дисциплине решает задачи:

- контроль и управление процессом приобретения аспирантами необходимых знаний, умений, навыков и уровня сформированности компетенций, определенных в ФГОС ВО по соответствующему направлению подготовки;

- контроль (с помощью набора оценочных средств) и управление (с помощью элементов обратной связи) достижением целей реализации ОПОП, определенных в виде набора универсальных и общепрофессиональных компетенций выпускников;

- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных и внедрение инновационных методов обучения в образовательный процесс Университета.

1.3. ФОС разработан на основании нормативных документов:

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки *44.04.01 Педагогическое образование, специальность подготовки: Сопоставительное изучение образовательных систем и межкультурная коммуникация;*

- образовательной программы высшего образования по направлению подготовки *44.04.01 Педагогическое образование, специальность подготовки: Сопоставительное изучение образовательных систем и межкультурная коммуникация;*

- Положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» и его филиалах.

2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе изучения дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации»

2.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины «Теория и практика межкультурная коммуникация»

ОК-1- способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствоваться и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень.

ОПК-1- готовность осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.

2.2. Этапы формирования и оценивания компетенций

Компетенция	Этап формирования компетенции	Дисциплины, практики, участвующие в формировании компетенции	Тип контроля	Оценочное средство/ КИМы	
				Номер	Форма
ОК-1	ориентировочный	Деловой иностранный язык	текущий контроль	1	входной тест
	когнитивный	Деловой иностранный язык	текущий контроль	2	говoreние
	праксиологический	Деловой иностранный язык	текущий контроль	3	аудирование
	рефлексивно-оценочный	Деловой иностранный язык	текущий контроль	4	Экзамен
ОПК-1	ориентировочный	Деловой иностранный язык	текущий контроль	1	аудирование
	когнитивный	Деловой иностранный язык	текущий контроль	2	монологическое высказывание
	праксиологический	Деловой иностранный язык	текущий контроль	3	промежуточный тест
	рефлексивно-оценочный	Деловой иностранный язык	промежуточная аттестация	4	Экзамен

1. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

3.1. Фонды оценочных средств включают: тесты, вопросы и задания к экзамену.

3.2. Оценочные средства

3.2.1. Оценочное средство: тесты, вопросы и задания к экзамену.

Критерии оценивания по оценочному средству Тест

Формируемые компетенции	Высокий уровень сформированности компетенций	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций
	(87 - 100 баллов) отлично/зачтено	(73 - 86 баллов) хорошо/зачтено	(60 - 72 баллов) удовлетворительно/зачтено
ОПК-1	Обучающийся на высоком уровне способен осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.	Обучающийся на среднем уровне способен осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.	Обучающийся на удовлетворительном уровне способен осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.

3.2.2. Оценочное средство Вопросы к экзамену

Критерии оценивания по оценочному средству Вопросы к экзамену

Зачёт проводится в форме устного собеседования по темам пройденного раздела. Для сдачи экзамена необходимо дать развернутый ответ на вопросы преподавателя по темам, а также перевести текст с английского языка на русский с последующим комментарием выделенных явлений и приемов их перевода.

Формируемые компетенции	Высокий уровень сформированности компетенций	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций
	(87-100 баллов) отлично/зачтено	(73-86 баллов) хорошо/зачтено	(60-72 баллов) удовлетворительно/ зачтено
ОК-1	Обучающийся на высоком уровне способен к абстрактному мышлению, анализу,	Обучающийся на среднем уровне способен к абстрактному мышлению,	Обучающийся на удовлетворительно м уровне способен к абстрактному мышлению,

	синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень.	анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень.	анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень.
ОПК-1	Обучающийся на высоком уровне способен осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.	Обучающийся на среднем уровне способен осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.	Обучающийся на удовлетворительно м уровне способен осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.

4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

4.1. Фонды оценочных средств включают: аудирование, выполнение лексико-грамматических упражнений, работа с диалогом в группе (составление и исценирование), подготовка монологического высказывания, презентации по теме, индивидуальное домашнее задание, письменная работа (аудиторная).

4.2.1. Критерии оценивания см. в технологической карте рейтинга в рабочей программе дисциплины Теория и практика межкультурной коммуникации.

Критерии оценивания		Количество баллов (вклад в рейтинг)
аудирование	Обучающийся полностью понимает основное содержание, умеет выделить отдельную, значимую для себя информацию, догадывается о значении незнакомых слов по контексту, умеет использовать информацию для решения поставленной задачи.	10
	Обучающийся не полностью понимает основное содержание, но умеет выделить	7

	отдельную, значимую для себя информацию, догадывается о значении части незнакомых слов по контексту, умеет использовать информацию для решения поставленной задачи.	
	Обучающийся не полностью понимает основное содержание, не может выделить отдельные факты из текста, догадывается о значении 50% незнакомых слов по контексту, полученную информацию для решения поставленной задачи может использовать только при посторонней помощи.	5
выполнение лексико-грамматических упражнений	Обучающийся использует лексику и грамматические структуры отлично, также использует сложные семантические структуры, не допускает грамматические ошибки.	16
	Обучающийся использует лексику и простые структуры правильно, допускает ошибки при использовании сложных семантических структуры, редко допускает грамматические ошибки.	12
	Обучающийся использует лексику и простые структуры в основном правильно, допускает некоторые грамматические ошибки.	8
работа с диалогом в группе (составление и инсценирование),	Задание полностью выполнено: цель общения достигнута, тема раскрыта в заданном объёме (все перечисленные в задании аспекты были раскрыты в высказывании). Социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения. Демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости, и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, проявляет инициативу при смене темы, восстанавливает беседу в случае сбоя. Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Обучающийся демонстрирует большой словарный запас и владение разнообразными грамматическими структурами. Допущены отдельные ошибки, которые не затрудняют понимание.	16
	Задание выполнено частично: цель общения достигнута, но тема раскрыта не в полном объёме. Социокультурные знания в основном	12

	<p>использованы в соответствии с ситуацией общения. Обучающийся демонстрирует хорошие навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: умеет начать, поддержать и закончить беседу; соблюдает очерёдность при обмене репликами. Используемый лексико-грамматический материал в целом соответствует поставленной коммуникативной задаче. Но учащийся делает многочисленные языковые ошибки или допускает языковые ошибки, затрудняющие понимание.</p>	
	<p>Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объёме. Социокультурные знания мало использованы в соответствии с ситуацией общения. Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу: не начинает и не стремится поддерживать ее, не проявляет инициативы при смене темы, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте; в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника. Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи. Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание.</p>	8
<p>подготовка монологического высказывания, презентации по теме</p>	<p>Задание полностью выполнено: тема раскрыта в заданном объёме (все перечисленные в задании аспекты были раскрыты в высказывании). Социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией. Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Обучающийся демонстрирует большой словарный запас и владение разнообразными грамматическими структурами. Допущены отдельные ошибки, которые не затрудняют понимание. Логичность высказывания соблюдена: вступление, основная информация, заключение. Средства логической связи адекватны поставленной задаче и разнообразны.</p>	18

	Задание выполнено частично: тема раскрыта не в полном объеме. Социокультурные знания в основном использованы в соответствии с ситуацией. Используемый лексико-грамматический материал в целом соответствует поставленной коммуникативной задаче. Но обучающийся делает языковые ошибки или допускает языковые ошибки, затрудняющие понимание. Логичность высказывания вполне соблюдена: вступление, основная информация, заключение. Средства логической связи адекватны поставленной задаче, но однообразны.	14
	Задание выполнено частично: тема раскрыта в ограниченном объеме, социокультурные знания мало использованы. Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи. Логичность высказывания не вполне соблюдена: вступление, основная информация, заключение. Средства логической связи неадекватны поставленной задаче и однообразны.	10
письменная работа (аудиторная)	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости. Высказывание логично: средства логической связи использованы правильно; текст разделен на абзацы; оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка. Используемый словарный запас соответствует поставленной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики. Практически отсутствуют ошибки. Высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; Используемые лексические и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Лексические, грамматические и орфографические ошибки отсутствуют.	10
	Задание выполнено: некоторые аспекты, указанные в задании раскрыты не полностью;	8

	<p>имеются отдельные нарушения стилового оформления речи; в основном соблюдены принятые в языке нормы вежливости. Высказывание в основном логично; имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы; имеются отдельные нарушения в оформлении текста. Используемый словарный запас соответствует поставленной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов, либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно. Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста. Орфографические ошибки практически отсутствуют. Текст разделен на предложения с правильным пунктуационным оформлением.</p>	
	<p>Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; нарушение стилового оформления речи встречаются достаточно часто; в основном не соблюдены принятые в языке нормы вежливости. Высказывание не всегда логично; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы отсутствует; имеются многочисленные ошибки в оформлении текста. Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста. Либо часто встречаются ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание текста. Имеется ряд орфографических и/или пунктуационных ошибок, которые не значительно затрудняют понимание текста.</p>	5
Максимальный балл		70

1. Учебно-методическое и информационное обеспечение фондов оценочных средств

(литература; методические указания, рекомендации, программное обеспечение и другие материалы, использованные для разработки ФОС). !!!!!

1. Колесникова, Н. Л. Деловое общение. Business Communication: учебное пособие/ Н. Л. Колесникова. - 8-е изд., доп.. - М.: Флинта: Наука, 2012. - 152 с. - ISBN 978-5-89349-521-8. - ISBN 978-5-02-010232-3: 160, 160, р.
2. Основы межкультурной коммуникации: практикум/ ред. Л. Г. Викулова. - М.: АСТ МОСКВА: Восток-Запад, 2008. - 288 с. - ISBN 978-5-17-052661-1. - ISBN 978-5-9713-7972-0: 235, 235, р.
3. Десяткова, Т.М. Step by Step to Fluent English: Stimulus for Real Communication (Read and Discuss) : Шаг за шагом к свободному английскому: Материалы для развития коммуникативных навыков: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений./ Т.М. Десяткова. - М.: ИМПЭ им. А. С. Грибоедова, 2001. - 256 с. - ISBN 5-88774-064-7: 96 р.
4. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учебное пособие/ С.Г. Тер-Минасова. - Б.м., Б.г.. - 367 р.
5. Куликова, Л. В. Коммуникация. Стил. Интеркультура: прагмалингвистические культурно-антропологические подходы к межкультурному общению: учебное пособие/ Л. В. Куликова. - Красноярск: СФУ, 2011. - 267 с. - ISBN 978-5-7638-2183-3: 2000, 2000, р.
6. Введение в теорию межкультурной коммуникации: методические указания к практическим занятиям/ сост. Н. Г. Бурмакина: КГПУ им. В. П. Астафьева; Красноярск, 2009. - 64 с. - 34; 81, 34, 81, р.
7. Gudykunst, W. B. (2002). Issues in cross-cultural communication research. In W. B. Gudykunst & V. Mody (Eds.). Handbook of international and intercultural communication (2nd ed., pp. 165–177).
8. Bennett, M. J., & Castiglioni, I. (2004). Embodied ethnocentrism and the feeling of culture. In D. Landis, J. M. Bennett, & M. J. Bennett (Eds.), Handbook of intercultural training (3rd ed., pp. 249–265). Thousand Oaks, CA: Sage.

КОНТРОЛЬНО-ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Экзамен проводится в форме устного собеседования по темам пройденного раздела. Для сдачи экзамена необходимо дать развернутый ответ на вопросы преподавателя по темам, а также перевести текст с английского языка на русский с последующим комментарием выделенных явлений и приемов их перевода.

Примерный перечень вопросов, выносимых на зачет во 3 семестре

1. How do cultural differences influence communication?
2. Why do people from different cultures behave different?
3. Which cultural differences are important and which are inconsequential?

4. Why is it difficult to understand and appreciate cultural differences?
5. How do definitions of culture influence people's perspectives on intercultural communication?
6. How do the values of a cultural group influence communication with members of other cultural groups?
7. What techniques do people use to assert power in communication interactions?
8. How is culture a contested site?
9. How do electronic means of communication (e-mail, the Internet, fax, and so on) differ from face-to-face interactions?
10. How do these communication technologies change intercultural communication interaction?
11. What are some of the potential challenges organizations face as they become more diverse?
12. Why is it important to think beyond ourselves as individuals in intercultural interaction?
13. How do economic situations affect intergroup relations?
14. How do our perceptions of our own cultural identity influence our communication with others?
15. What are some ways in which we express our identities?
16. How does being white affect one's experience in the United States?
17. What are the roles of avowal and ascription in the process of identity formation?
18. What are some of the ways in which members of minority cultures and members of majority cultures develop their cultural identities?

Примерные задания для практических занятий:

1. Analyzing Cultural Patterns. Find a text or speech that discusses some intercultural or cultural issues, and analyze the cultural patterns present in the text. Consider, for example, the "I Have a Dream" speech by Martin Luther King, Jr. (Andrews & Zarefsky, 1992), or Chief Seattle's 1854 speech (Low, 1995).

2. Analyzing a Video. View a feature film or video (e.g., *Crash* or *Brokeback Mountain*) and assume the position of a researcher. Analyze the cultural meanings in the film from each of the three perspectives: social science, interpretive, and critical. What cultural patterns (related to nationality, ethnicity, gender, and class) do you see? What does each perspective reveal? What does each one fail to reveal?

3. Intercultural Encounter. Describe and analyze a recent intercultural encounter. This may mean talking with someone of a different age, ethnicity, race, religion, and so on.

a. Describe the encounter. What made it “intercultural”?

b. Explain how you initially felt about the communication.

c. Describe how you felt after the encounter, and explain why you think you felt as you did.

d. Describe any challenges in trying to communicate. If there were no challenges, explain why you think it was so easy.

e. Based on this experience, identify some characteristics that may be important for successful intercultural communication.

4. Cultural Values. Look for advertisements in newspapers and popular magazines. Analyze the ads to see if you can identify the social values to which they appeal.

5. Culture: Deeply Felt or Contested Zone? Analyze the lyrics of songs you listen to and try to identify patterns in the songs. Then think about your own cultural position and discuss which framework—the one proposed by cultural ethnographies (culture as deeply felt) or the one proposed by cultural studies (culture as a contested zone)—more adequately articulates the connection between culture and communication.

6. Stereotypes in Your Life. List some of the stereotypes you have heard about U.S. Americans. Then answer the following questions:

a. How do you think these stereotypes developed?

b. How do they influence communication between U.S. Americans and people from other countries?

7. Stereotypes in Prime-Time TV. Watch four hours of television during the next week, preferably during evening hours when there are more commercials. Record the number of representatives of different identity groups (ethnic, racial, gender, age, class, and so on) that appear in the commercials; also record the role that each person plays. Answer the following questions:

- a. How many different groups were represented?
- b. What groups were most represented? Why do you think this is so?
- c. What groups were least represented? Why do you think this is so?
- d. What differences (if any) were there in the roles that members of the various groups played? Did one group play more sophisticated or more glamorous roles than others?
- e. In how many cases were people depicted in stereotypical roles—for example, African Americans as athletes, or women as homemakers?
- f. What stereotypes were reinforced in the commercials?
- g. What do your findings suggest about the power of the media and their effect on identity formation and intercultural communication? (Think about avowal, ascription, and interpellation.)

8. Discussion. Imagine that you are on a tour of the Louvre Museum in Paris, admiring the Mona Lisa, when your cell phone rings with a call from your mother.

- You are riding the bus in Beijing, using your cell phone to watch a music video, when the person next to you leans over and starts watching.
- You are in an important meeting with a client in Saudi Arabia and you receive a message on your cell phone indicating that president of your company is impatiently awaiting an answer to the e-mail he sent earlier.

What do you do in each of these situations?

9. Imagine this. Mr. Thomas was senior vice president of a major oil company that had recently purchased a competing company and was now about to merge the two businesses into a single large international firm. His company sent Mr. Thomas to Kenya for an indefinite time so he could institute all of the major changes needed to make the operation

work smoothly and be profitable. He wanted to make a good impression and establish friendly relationships with all his staff—a staff that was composed of people from many parts of the world. Mr. Thomas called his new employees into his office individually so that he could build rapport with them on a one-to-one basis. Below is a summary of some of his encounters, none of which produced the results Mr. Thomas wanted.

- a. As an employee from China was leaving the office after a very productive visit, Mr. Thomas said, “It was nice working with you. You remind me of all the people I worked with when I was in Japan.”
- b. Mr. Thomas noticed a strange look on the face of the assistant manager from Germany when he said, “Remember, this is an informal company. No suits and ties, and we will call everyone by their first name.”
- c. When the worker from Saudi Arabia arrived for the one-on-one meeting, the first thing Mr. Thomas said was “How are your wife and family?”
- d. The administrator from Bolivia was reminded that this new company “runs a tight ship” and that “all work had to be completed on time.”
- e. Mr. Thomas told his new American administrative assistant that one of her duties would involve preparing coffee for all the executives.
- f. When meeting the new foreman from Kuwait, Mr. Thomas greeted him by shaking hands with the left hand.
- g. Mr. Thomas’s advice to the Japanese manager was to make sure his opinions were expressed in forceful terms at all their staff meetings.

What went wrong?

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ

Изучение студентами дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» осуществляется в ходе практических занятий по дисциплине и самостоятельной работы во внеаудиторное время.

Студентам рекомендуется:

1. Посещение практических занятий, подготовка и активное участие в практических занятиях для эффективного закрепления языковых, коммуникативных и интерактивных навыков, а также посещение консультаций преподавателя по выполнению индивидуальной самостоятельной работы, творческих и учебно-исследовательских заданий.

2. Для подготовки к занятиям необходимо пользование словарем, проработка и перевод аутентичных текстов, использование учебных пособий и практикумов; рекомендуется составление глоссария, изучение электронных материалов на Интернет-сайтах. Для этого рекомендуется пользоваться услугами ресурсного центра и кафедры иностранного языка, где имеется подборка специализированной литературы на иностранном языке в печатном и электронном виде. При выполнении упражнений и переводе текстов рекомендуется делать это в письменной форме для более эффективного закрепления материала, при изучении лексики студентам желательно составлять схемы, таблицы, и памятки.

3. При изучении дисциплины рекомендуется использовать материалы рабочей программы дисциплины (РПД), разработанного ведущим преподавателем и утвержденного кафедрой и научно-методическим советом специальности. Представленные в РПД выписка из стандарта об обязательном минимуме содержания дисциплины, рабочая программа дисциплины, ресурсное обеспечение дисциплины, система контроля помогут организовать процесс качественного усвоения знаний и формирования умений по дисциплине.

4. При подготовке к сдаче зачёта по дисциплине необходимо повторить весь материал учебной дисциплины, изученный как в процессе

аудиторных занятий, так и самостоятельной работы. При этом следует опираться на список тем, вынесенных преподавателем к зачету. Очень важно повторить тезаурус дисциплины. Перед зачетом рекомендуется посещение консультаций преподавателя для получения методических указаний и помощи с целью качественного усвоения материала по наиболее сложным темам и вопросам учебной дисциплины.